

1st (2000)	2nd (2004)	3rd (2012)	4th (2020)
Introduction	Introduction	Introduction	Introduction
	Foundational Statements	Foundational Statements	Foundational Statements
	Jerome, Letter to Pammachius Nicolas Perrot D'ablancourt, Preaces to Tacitus and Lucian John Dryden, From the Preface to Ovid's Epistles Freidrich Schleiermacher, On the Different Methods of Tran Johan Wolfgang von Goethe, Translations Friedrich Nietzsche, Translations	Jerome, Letter to Pammachius Nicolas Perrot D'ablancourt, Preaces to Tacitus and Lucian John Dryden, From the Preface to Ovid's Epistles Freidrich Schleiermacher, On the Different Methods of Tran Johan Wolfgang von Goethe, Translations Friedrich Nietzsche, Translations	[Zhi Qian?], From the Preface to the Sutraof Dharma Verse Dao'an, From the Preface to a Collation of the Perfection of Jerome, Letter to Pammachius Nicolas Perrot D'ablancourt, Preaces to Tacitus and Lucian John Dryden, From the Preface to Ovid's Epistles Freidrich Schleiermacher, On the Different Methods of Tran Johan Wolfgang von Goethe, Translations Friedrich Nietzsche, Translations Lin Shu, Paratexts to a Record of the Black Slaves' Plea to
1900s–1930s	1900s–1930s	1900s–1930s	1900s–1930s
Walter Benjamin, The Task of the Translator (Steven Rendall, A note on Harry Zohn's translation) Ezra Pound, Guido's Relations Jorge Luis Borges, The Translators of the Thousand and One José Ortega y Gasset, The Misery and the Splendor of Tran	Walter Benjamin, The Task of the Translator: An Introducti (Steven Rendall, A note on Harry Zohn's translation) Ezra Pound, Guido's Relations Jorge Luis Borges, The Translators of the Thousand and One	Walter Benjamin, The Translator's Task Ezra Pound, Guido's Relations Jorge Luis Borges, The Translators of the Thousand and One	Walter Benjamin, The Translator's Task Ezra Pound, Guido's Relations Qu Qubai and Lu Xun, An Exchange on Translation Jorge Luis Borges, The Translators of the Thousand and One
1940s–1950s	1940s–1950s	1940s–1950s	1940s–1950s
Vladimir Nabokov, Problems of Translition: "Onegin" in Engl Jean-Paul Vinay and Jean Darbelnet, A Methodology for Tra Willard V. O. Quine, Meaning and Translition Roman Jakobson, On Linguistic Aspects of Translation	Vladimir Nabokov, Problems of Translition: Onegin in Englis Jean-Paul Vinay and Jean Darbelnet, A Methodology for Tra Roman Jakobson, On Linguistic Aspects of Translation	Vladimir Nabokov, Problems of Translition: Onegin in Englis Roman Jakobson, On Linguistic Aspects of Translation	Vladimir Nabokov, Problems of Translition: Onegin in Englis Roman Jakobson, On Linguistic Aspects of Translation
1960s–1970s	1960s–1970s	1960s–1970s	1960s–1970s
Eugene Nida, Principles of Correspondence J. C. Catford, Translation Shifts Jiri Levy, Translation as a Decision Process Katharina Reiss, Type, Kind and Individuality of Text: Decis James S. Holmes, The Name and Nature of Translation Stu George Steiner, The Hermeneutic Motion Itamar Even-Zohar, The Position of Translated Literature w Gideon Toury, The Nature and Role of Norms in Translation	Eugene Nida, Principles of Correspondence Katharina Reiss, Type, Kind and Individuality of Text: Decis James S. Holmes, The Name and Nature of Translation Stu George Steiner, The Hermeneutic Motion Itamar Even-Zohar, The Position of Translated Literature w Gideon Toury, The Nature and Role of Norms in Translation	Eugene Nida, Principles of Correspondence George Steiner, The Hermeneutic Motion Itamar Even-Zohar, The Position of Translated Literature w Gideon Toury, The Nature and Role of Norms in Translation	Eugene Nida, Principles of Correspondence George Steiner, The Hermeneutic Motion Itamar Even-Zohar, The Position of Translated Literature w Gideon Toury, The Nature and Role of Norms in Translation
1980s	1980s	1980s	1980s
Hans J. Vermeer, Skopos and Commission in Translational . André Lefevere, Mother Courage's Cucumbers: Text, Syste William Frawley, Prolegomenon to a Theory of Translation Philip E. Lewis, The Measure of Translation Effects Antoine Berman, Translation and the Trials of the Foreign Shoshana Blum-Kulka, Shifts of Cohesion and Coherence in Lori Chamberlain, Gender and the Metaphorics of Translati	Hans J. Vermeer, Skopos and Commission in Translational . André Lefevere, Mother Courage's Cucumbers: Text, Syste Philip E. Lewis, The Measure of Translation Effects Antoine Bet-man, Translation and the Trials of the Foreign Shoshana Blum-Kulka, Shifts of Cohesion and Coherence in Lori Chamberlain, Gender and the Metaphorics of Translati	Hans J. Vermeer, Skopos and Commission in Translation TI André Lefevere, Mother Courage's Cucumbers: Text, Syste Philip E. Lewis, The Measure of Translation Effects Antoine Berman, Translation and the Trials of the Foreign Lori Chamberlain, Gender and the Metaphorics of Translati	Hans J. Vermeer, Skopos and Commission in Translational . André Lefevere, Mother Courage's Cucumbers: Text, Syste Antoine Berman, Translation and the Trials of the Foreign Lori Chamberlain, Gender and the Metaphorics of Translati
1990s	1990s and beyond	1990s	1990s
Annie Brisset, The Search for a Native Language: Translati Ernst-August Gutt, Translation as Interlingual Interpretive L Gayatri Chakravorty Spivak, The Politics of Translation Kwame Anthony Appiah, Thick Translation Basil Hatim and Ian Mason, Politeness in Screen Translati Keith Harvey, Translating Camp Talk: Gay Identities and C	Annie Brisset, The Search for a Native Language: Translati Gayatri Chakravorty Spivak, The Politics of Translation Kwame Anthony Appiah, Thick Translation Keith Harvey, Translating Camp Talk: Gay Identities and C Jacques Derrida, What is a "Relevant" Translation? Abé Mark Nomes, For an Abusive Subtitling	Annie Brisset, The Search for a Native Language: Translati Gayatri Chakravorty Spivak, The Politics of Translation Kwame Anthony Appiah, Thick Translation Keith Harvey, Translating Camp Talk: Gay Identities and C Jacques Derrida, What is a "Relevant" Translation?	Annie Brisset, The Search for a Native Language: Translati Gayatri Chakravorty Spivak, The Politics of Translation Kwame Anthony Appiah, Thick Translation Keith Harvey, Translating Camp Talk: Gay Identities and C Jacques Derrida, What is a "Relevant" Translation?
		2000s and beyond	2000s and beyond
	Ian Masson, Text Prameters in Translation: Transitivity and	Ian Masson, Text Prameters in Translation: Transitivity and David Damrosch, Translation and World Literature: Love in Sherry Simon, Translating Montreal: The Crosstown Journe Vicente L. Rafael, Translation, American English, and the N Michael Cronin, The Translation Age: Translation, Technol	Pascale Casanova, Consecration and Accumulation of Liter Ian Masson, Text Prameters in Translation: Transitivity and Vicente L. Rafael, Translation, American English, and the N Carla Nappi, Full. Empty. Stop. Go: Translating Miscellany Karen Van Dyck, Migration, Translingualism, Translation
Lawrence Venuti, Translation, Community, Utopia	Lawrence Venuti, Translation, Community, Utopia	Lawrence Venuti, Genealogies of Translation Theory: Jerome	Lawrence Venuti, Genealogies of Translation Theory: Schel